

resist the temptation

～気持ちを抑える、誘惑をはねのける～

デジタル・デトックス (digital detox) という言葉をよく耳にするようになりました。デトックスといえば、体内の毒物を排出させることですが (detoxification 解毒)、digital detox ではスマホなどのデジタル機器の使用を自発的に控えます。

It's hard to **resist the temptation** to use tech devices on the train.

電車の中でハイテク機器を使う気持ちを抑えるのは難しいです。

resist the temptation to～は「～する気持ちを抑える、誘惑をはねのける」というフレーズです。resist には「抵抗する、逆らう」と「我慢する」という意味がありますが、ここは後者です。

temptation は誘惑。temptation to eat between meals (間食する誘惑) のように、本来抑えたほうがいいものに使われます。resist the temptation to laugh は「笑いをこらえる」。

I can't **resist the temptation** to use social media in bed.

ベッドで SNS を使う誘惑に勝てません。

2つ目の例文は否定形で、「誘惑をはねのけることができない→誘惑に勝てない」となります。

can't resist temptation に似た表現としては、動詞の tempt (誘惑する) を使った be tempted to～ (～したくなる) があります。例文に当てはめると I'm tempted to use social media in bed. (ベッドで SNS <交流サイト> を使いたくなる)。使いたくてたまらないというニュアンスです。

The café offers **irresistible** chocolate desserts of all description.

そのカフェには、チョコレートを使ったありとあらゆる種類の魅力的なデザートがあります。

最後の例文では、resist に関連した irresistible (抑えきれない、たまらない、魅力的な) という単語をみていきましょう。

ir- (否定を表す接頭辞) + resist + -ible (「～しうる」という意味の形容詞を造る接尾語) と考えると、「我慢しうる状態ではない」というニュアンスが理解できます。

ベーカリーの前を通ったときには irresistible aroma of fresh bread という表現がピッタリです。An ir-resistible offer なら「断ることをためらうくらい魅力的なオファー」という意味です。

単語・熟語チェック

□detox (detoxification の略で) 解毒

□tech devices ハイテク機器

□irresistible 抑えきれない、たまらない、魅力的な

□of all description あらゆる種類の